

**AM/FM RADIO
INSTRUCTION MANUAL**

**RADIO AM/FM
MANUEL UTILISATEUR**

**AM/FM RADIO
BENUTZERHANDBUCH**

**РАДИОПРИЙМАЧ AM/FM
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**RADIO AM/FM
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**AM/FM РАДИО
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**AM/FM RADIO
UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**РАДИО ЗА СВ/УКВ
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**

**ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ AM/FM
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ**

**RÁDIO AM/FM
NÁVOD K OBSLUZE**



ENGLISH.....	PAGE 2	БЪЛГАРСКИ	СТР. 10	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 18
DEUTSCH	SEITE 4	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	ΣΕΛΙΔΑ 12	РУССКИЙ	СТР. 21
POLSKI.....	STRONA 6	ČESKY.....	STRANA 14		
SCG/CRO/B.i.H....	STRANA 8	FRANÇAIS	PAGE 16		

**Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von**
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

**Thank you for buying
an ORIGINAL Product of**
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

**Мы ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ**
TZS FIRST AUSTRIA®
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ **TZS**

INSTRUCTION MANUAL

LOCATION OF CONTROLS

(see picture 1)

1. SPEAKERS
2. ON/OFF & VOLUME CONTROL
3. TUNING KNOB (DIAL SCALE)
4. FUNCTION SWITCH (AUX/USB/FM/AM)
5. AUX IN JACK
6. TELESCOPIC ANTENNA
7. AC SOCKET
8. VOLTAGE SELECTOR (OPTIONAL)
9. USB PORT
10. SD PORT
11. USB LED
12. STOP BUTTON
13. PREV BUTTON
14. PLAY/PAUSE BUTTON
15. NEXT BUTTON
16. REPEAT BUTTON
17. MODE BUTTTON
18. SD LED
19. PLAY BACK LED

CONTROL OPERATIONS AND FUNCTIONS

POWER SUPPLY

This unit is designed to operate on AC mains supply

AC OPERATION

Insert one end of the AC power cord in to AC SOCKET (7) of the set and the other end into an AC wall outlet.

For dual voltage version, make sure that the VOLTAGE SELECTOR (8) is switched to your local voltage

AUX IN JACK

Any signal can be input through the AUX IN JACK (size 3.5mm), and this set the function as a power amplifier.

1. Set the FUNCTION SWITCH (4) and MODE button(17) to AUX position.
2. Insert the plug of the audio line cable which is available in most audio stores into the AUX IN input jack, and the other small connector into the Line Out jacks of signal source (other CD/MP3 player, recorder etc).
3. Press Play button of the signal source to start playback.

RADIO OPERATION

1. Rotate the ON/OFF VOLUME CONTROL to turn on the unit and set the FUNCTION SWITCH (4) to the desired band position.
2. Tune the TUNING KNOB (3) to the desired broadcast station.
3. Adjust VOLUME CONTROL (2) to the desired level.
4. Extend TELESCOPIC ANTENNA (6) to full extent if you are tuning FM broadcasting.
5. A built-in directional antenna to receive a signal for AM. The best place to locate the unit is near the window, and change the direction for best reception.

PRECAUTION AND MAINTENANCE

1. Avoid placing this unit near sources of high temperature such as fireplace or sunlight for long time as this may result in damages to plastic housing or electrical parts inside the unit.
2. There are no serviceable parts inside the unit. Therefore, do not open the back cover of the unit. In case of any defect or repair of unit, please refer to qualified service center.

PLAYBACK FROM USB/SD

1. Select USB/SD mode using FUNCT ION SELECTOR (4).
2. Insert the USB/SD device's plug into the USB/SD PORT. The unit will start reading the device automatically after the connection.
3. The first track will start playback. The LED SD / USB (18)/(11) will Light up and PLAY LED flashes when playback.
4. Press PREV/NEXT (13)/(15), to select your favorite song . If you hold PREV / NEXT (13)/(15), the playing track will go fast backward or forward until you release the button.
5. Press PLAY/PAUSE BUTTON (14). The unit will stop playback. Press PLAY/ PAUSE BUTTON (14) again to resume the playback.
6. Press STOP BUTTON (12) to stop the playback.

Note: If both USB and SD devices are inserted, you need to press MODE BUT TON (17) to select between them.

REPEAT MODE

During playback, repeatedly press REPEAT BUTTON (16) to select:

Repeat 1: The current track is played repeatedly The PLAY LED flashes quickly.
Repeat All: All tracks in USB and SD are played repeatedly.

Normal mode: The tracks are played in classic order.

CAUTION

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.

SPECIFICATIONS

Power Requirement	AC 110V/220V (Selectable) or 127V/220V (Selectable) or 120V/220V (Selectable) or 120V/230V (Selectable) or 220V or 230V or 240V or 110V (Your exact AC power can be checked from the back plate of unit)
Power Consumption	AC 13 Watt
Weight	Approx. 2.5kg
Unit Dimensions	Approx. 260mm (L) x 155mm (W) x 163mm (H)
Operation Temperature	+5°C - + 35°C

RECEIVER SECTION

Receiving Bands	AM/FM
Tuning Range/Sensitivity	AM 540-1600kHz FM 88-108MHz (Your exact frequency range can be checked from the back plate of unit)

AUDIO SECTION

Speaker Impedance	8 ohms
-------------------	--------

ACCESSORIES

Instruction Booklet	1
AC cord	1

- Do not place the product in closed bookcases or racks without proper ventilation.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The use of apparatus in moderate climates.
- When the mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

GEBRAUCHSANWEISUNG

TASTENBELEGUNG UND ANSCHLÜSSE (siehe Abb. 1)

1. LAUTSPRECHER
2. EIN/AUS & LAUTSTÄRKENREGLER
3. SENDEWÄHLKNOPF (SKALA)
4. FUNKTIONSUMSCHALTER (AUX/USB/UKW/AM)
5. AUX IN EINGANGSBUCHSE
6. TELESKOPANTENNE
7. AC NETZSPANNUNGS-EINGANGSBUCHSE
8. SPANNUNGSWAHLSCHALTER (OPTIONAL)
9. USB-PORT
10. SD-KARTENSCHACHT
11. USB-LED
12. STOPP-TASTE
13. ZURÜCK-TASTE
14. WIEDERGABE/PAUSE-TASTE
15. VOR-TASTE
16. WIEDERHOL-TASTE
17. MODUS-TASTE
18. SD-LED
19. WIEDERGABE-LED

BEDIENUNG UND FUNKTIONEN SPANNUNGSVERSORGUNG

Dieses Gerät wurde nur für den Betrieb an einer Netzspannungsversorgung entwickelt.

NETZBETRIEB

Stecken Sie ein Ende des Netzkabels in AC NETZSPANNUNGS-EINGANGSBUCHSE (7) des Geräts und das andere Ende in eine Steckdose.

Achten Sie bei der Version für zwei Spannungen darauf, dass der SPANNUNGSWAHLSCHALTER (8) auf die Spannung in Ihrem Haushalt eingestellt ist.

AUX IN EINGANGSBUCHSE

An die AUX IN EINGANGSBUCHSE (3,5mm) kann ein beliebiges Signal angelegt werden und dieses Gerät arbeitet dann Endstufe.

1. Stellen Sie sowohl den FUNKTIONSSCHALTER (4) als auch die MODUS-Taste (17) auf die Stellung AUX.
2. Stecken Sie den Stecker eines Audiokabels, das in den meisten Audio-Geschäften erhältlich ist, in die AUX IN-Eingangsbuchse und den anderen Klinkestecker in die Line-Out-Buchse der Signalquelle (anderer CD/MP3-Player, Recorder usw.).

3. Starten Sie die Wiedergabe mit der Play-Taste der Signalquelle.

RADIO-FUNKTION

1. Drehen Sie den EIN/AUS/LAUTSTÄRKEREGLER, um das Gerät einzuschalten und schieben Sie anschließend den FUNKTIONSSCHALTER (4) auf die gewünschte Bandstellung.
2. Den Knopf für die FREQUENZWAHL (3) auf den gewünschten Sender drehen.
3. Den LAUTSTÄRKENREGLER (2) auf die gewünschte Stufe setzen.
4. Die TELESKOPANTENNE (6) ganz ausziehen, wenn FM-Sender eingestellt werden.
5. Das Gerät ist mit einer integrierten, ausrichtbaren Antenne ausgestattet, um AM-Signale zu empfangen. Am besten stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Fensters auf. Richten Sie die Antenne für den besten Empfang ein.

WIEDERGABE VON USB/SD

1. Wählen Sie über den FUNKTIONSSCHALTER (4) den Modus USB/SD aus.
2. Schließen Sie Ihren USB-Datenträger am USB-Port an oder stecken Sie eine SD-Speicherkarte in den SD-Kartenschlitz. Das Gerät beginnt im Anschluss daran automatisch mit dem Einlesen der Daten.
3. Die Wiedergabe des ersten Titels beginnt automatisch. Die entsprechende LED SD/USB (18/11) leuchtet. Während der Wiedergabe leuchtet zusätzlich noch die LED WIEDERGABE.
4. Drücken Sie die Taste ZURÜCK/VOR (13/15), um den gewünschten Titel auszuwählen. Wenn Sie die Taste ZURÜCK/VOR (13/15) gedrückt halten, dann wird der Titel solange schnell vor-/zurückgespult, bis Sie die Taste wieder loslassen.
5. Drücken Sie die Taste WIEDERGABE/PAUSE (14). Das Gerät unterbricht die Wiedergabe. Drücken Sie die Taste WIEDERGABE/PAUSE (14) erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
6. Drücken Sie die Taste STOPP (12), um die Wiedergabe zu beenden.

Hinweis: Wenn sowohl ein USB-Datenträger als auch eine SD-Karte eingelegt ist, dann müssen Sie über die Taste MODUS (17) zwischen ihnen auswählen.

WIEDERHOLMODUS

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die WIEDERHOL-TASTE (16), um auszuwählen:

1 Wiederholen: Der aktuelle Titel wird wiederholt wiedergegeben. Die LED WIEDERGABE blinkt schnell.

Alle wiederholen: Alle Titel auf dem USB-Datenträger oder auf der SD-Karte werden wiederholt wiedergegeben.

Normaler Modus: Alle Titel werden in der ursprünglichen Reihenfolge wiedergegeben.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARTUNG

1. Das Gerät nicht für längere Zeit Hitzequellen, wie offenem Feuer oder Sonnenlicht aussetzen. Dabei könnte das Plastikgehäuse oder elektrische Teile im Geräteinneren beschädigt werden.
2. Das Gerät enthält keine kundenseitig wartbaren Teile. Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen qualifizierten Kundendienst.

TECHNISCHE DATEN

Leistungsbedarf

AC 110V/220V (Wählbar) oder
127V/220V (Wählbar) oder
120V/220V (Wählbar) oder
120V/230V (Wählbar) oder
220V oder 230V oder 240V oder 110V
(Der exakte Wechselstrom kann auf dem Kennschild überprüft werden)

Stromverbrauch

AC: 13 Watt

Gewicht

ca. 2,5kg

Geräte-Maße

ca. 260mm (L) x 155mm (B) x 163mm (H)

Betriebstemperatur

+5°C - + 35°C

EMPFANGSBEREICH

Empfangsbänder

AM/FM

Frequenzbereich

AM 540-1600kHz

FM 88-108MHz

(Der exakte Frequenzbereich kann auf dem Kennschild überprüft werden)

AUDIO

Lautsprecherimpedanz

8 Ohm

ZUBEHÖR

Benutzerhandbuch

1

AC-Kabel

1



Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ROZMIESZCZENIE ORGANÓW

REGULACYJNYCH (Ilustracja numer 1)

1. GŁOŚNIKI
2. WŁ./WYŁ. & REGULATOR GŁOŚNOŚCI
3. POKRĘTŁO/SKAŁA STROJENIA
4. PRZEŁĄCZNIK FUNKCJI (AUX/USB/FM/AM)
5. GNIAZDO WEJŚCIA POMOCNICZEGO
6. ANTENA TELESKOPOWA
7. GNIAZDO ZASILANIA AC
8. PRZEŁĄCZNIK NAPIĘCIA AC (OPCJONALNY)
9. PORT USB
10. PORT SD
11. DIODA USB
12. PRZYCISK ZATRZYMANIA
13. PRZYCISK POPRZEDNI
14. PRZYCISK ODTWARZANIE/PAUZA
15. PRZYCISK NASTĘPNY
16. PRZYCISK POWTARZANIA
17. PRZYCISK TRYBU
18. DIODA KARTY SD
19. DIODA ODTWARZANIA

OPERACJE STEROWANIA I FUNKCJE

ZASILANIE

Urządzenie przeznaczone jest do zasilania AC.

ZASILANIE AC

Wsunąć jeden koniec sznura zasilania do GNIAZDA AC (7) a drugi do ściennego gniazda zasilania.

W wersji z dwoma napięciami zasilającymi, upewnić się, że PRZEŁĄCZNIK NAPIĘCIA (8) jest ustawiony zgodnie z napięciem lokalnym.

GNIAZDO WEJŚCIA POMOCNICZEGO

Po podaniu sygnału do wejścia AUX IN JACK (GNIAZDO WEJŚCIA POMOCNICZEGO) (średnica 3,5mm), urządzenie działa jako wzmacniacz mocy.

1. Ustaw PRZEŁĄCZNIK FUNKCJI (4) i przycisk trybu (17) w położenie AUX.
2. Wtyczkę kabla audio, dostępnego w większości sklepów ze sprzętem audio (elektronicznych) włożyć do gniazda wejściowego (jack) AUX IN (WEJŚCIE POMOCNICZE), a drugie złącze do źródła gniazda wyjściowego sygnału (Line Out) (innego odtwarzacza CD/MP3, magnetofonu itd.).

3. Naciśnięć przycisk Play (odtworzenie) źródła sygnału, by odtwarzanie uruchomić.

FUNKCJA RADIO

1. Obróć pokrętkę WŁ./WYŁ. GŁOŚNOŚĆ, aby włączyć urządzenie, a następnie ustaw PRZEŁĄCZNIK FUNKCJI (4) w żądane położenie pasma częstotliwości.
2. Za pomocą POKRĘTŁA WYBORU CZĘSTOTLIWOŚCI (3) wybrać odpowiednią stację radiową.
3. Ustawić REGULATOR GŁOŚNOŚCI (2) na odpowiedni poziom.
4. W przypadku stacji radiowych FM, należy całkowicie wyciągnąć ANTENĘ TELESKOPOWĄ (6).
5. Dla odbioru AM urządzenie ma wbudowaną antenę kierunkową. Najlepiej jest zatem ustawić urządzenia blisko okna i w takiej pozycji, by odbiór był jak najlepszy

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I KONSERWACJA

1. Urządzenia nie należy narażać na długotrwałe działanie wysokiej temperatury, np. w pobliżu źródeł ognia lub wystawiać na działanie promieni słonecznych. W przeciwnym wypadku plastikowa obudowa i elementy elektryczne we wnętrzu urządzenia mogłyby ulec uszkodzeniu.
2. W urządzeniu nie ma elementów przeznaczonych do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Nie otwierać obudowy urządzenia. Naprawę urządzenia należy zlecać autoryzowanej placówce serwisowej.

ODTWARZANIE Z USB/KART SD

1. Za pomocą PRZEŁĄCZNIKA FUNKCJI (4) wybierz tryb USB/SD.
2. Podłącz urządzenie USB / kartę SD do PORTU USB/SD. Po podłączeniu urządzenie automatycznie rozpocznie odczytywanie danych z nośnika.
3. Rozpoczniesz się odtwarzanie pierwszego utworu. Podczas odtwarzania świeci DIODA SD/USB (18)/(11) i miga DIODA ODTWARZANIA.
4. Naciśnij przycisk POPRZEDNI/NASTĘPNY (13)/(15), aby wybrać utwór do odtworzenia. Jeśli przytrzymasz przycisk POPRZEDNI/NASTĘPNY (13)/(15), odtwarzana ścieżka będzie szybko przewijana do przodu lub cofana do momentu zwolnienia przycisku.

5. Naciśnij przycisk ODTWARZANIE/PAUZA (14). Odtwarzanie zostanie wstrzymane. Ponownie naciśnij przycisk ODTWARZANIE/PAUZA (14), aby wznowić odtwarzanie.
6. Naciśnij przycisk ZATRZYMANIA (12), aby zatrzymać odtwarzanie.

Uwaga: Jeżeli jednocześnie podłączono urządzenie USB i kartę SD, należy użyć przycisku TRYB (17), aby wybrać jeden z nośników.

TRYB POWTARZANIA

Podczas odtwarzania wielokrotnie naciskaj przycisk POWTÓRZ (16), aby wybrać: powtarzanie 1: aktualna ścieżka będzie powtarzana, DIODA ODTWARZANIA miga szybko.

Powtarzanie wszystkich: Wszystkie ścieżki z USB i karty SD będą odtwarzane cyklicznie.

Tryb zwykły: ścieżki odtwarzane są w zwykłym porządku.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie

AC 110V/220V (możliwość wyboru) lub 127V/220V (możliwość wyboru) lub 120V/220V (możliwość wyboru) lub 120V/230V (możliwość wyboru) lub 220V lub 230V lub 240V lub 110V (Dokładne dane dotyczące prądu zmiennego można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia)

Zużycie prądu

AC: 13W

Ciężar

ok. 2,5kg

Wymiary urządzenia

ok. 260mm (D) x 155mm (S) x 163mm (W)

Temperatura robocza

+5°C - + 35°C

ODBIORNIK

Częstotliwości

AM/FM

Zakres częstotliwości

AM 540-1600kHz

FM 88-108MHz

(Dokładne dane dotyczące zakresu częstotliwości można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia)

AUDIO

Impedancja głośników

8 Ohm

AKCESORIA

Instrukcja obsługi

1

Przewód AC:

1



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

POLOŽAJ KONTROLA (Vidi sliku br. 1)

1. ZVUČNICI
2. UKLJ./ISKLJ. & REGULATOR JAČINE ZVUKA
3. DUGME ZA PRETRAŽIVANJE
4. PREKIDAČ ZA IZBOR FUNKCIJE (SPOLJ/USB/FM/AM)
5. AUX ULAZ
6. TELESKOPSKA ANTENA
7. UTIČNICA ZA STRUJU
8. BIRANJE VOLTAŽE AC (OPCIONO)
9. USB PRIKLJUČAK
10. SD PORT
11. LED SVETLO ZA USB
12. TASTER ZA ZAUSTAVLJANJE
13. TASTER ZA PRETHODNO
14. TASTER PUSTI/PAUZIRAJ
15. TASTER ZA SLEDEĆE
16. TASTER ZA PONAVLJANJE
17. TASTER ZA IZBOR REŽIMA
18. LED SVETLO ZA SD
19. LED SVETLO ZA REPRODUKCIJU

OPERACIJE I FUNKCIJE KONTROLA

DOVOD NAPONA

Ovaj uređaj je konstruisan da radi na AC naponu.

NAPAJANJE IZ NAPONSKE MREŽE

Uključite jedan kraj strujnog kabla u UTIČNICU ZA STRUJU (7) na uređaju, a drugi kraj u utičnicu u zidu. Za verziju koja ima dvostruku voltažu, vodite računa da je prekidač BIRANJE VOLTAŽE (8) postavljen na vašu lokalnu naponsku mrežu.

AUX ULAZ

Svaki signal se može preneti kroz AUX ULAZ (veličina 3,5mm) i tada će uređaj raditi kao pojačalo.

1. Podesite PREKIDAČ ZA IZBOR FUNKCIJE (4) i taster za REŽIM (17) u položaj SPOLJ.
2. Priključite audio kabl koji se može naći u većini prodavnica audio opreme, u AUX ULAZ, a drugi deo kabla u Line Out izlaz izvora signala (drugi CD/MP3 plejer, rekorder i slično)
3. Pritisnite taster za reprodukciju na izvoru signala da započnete reprodukciju.

FUNKCIJA RADIJA

1. Okrenite UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE/KONTROLU GLASNOĆE na uređaju da biste PREKIDAČ ZA IZBOR FUNKCIJE (4) podesili u željeni položaj.
2. Dugme za IZBOR FREKVENCije (3) okrenite na željenu stanicu.
3. Podesite KONTROLU JAČINE ZVUKA (2) na željeni nivo.
4. Kada podešavate FM stanicu, sasvim izvucite TELESKOPSKU ANTENU (6).
5. Ugrađena usmerena antena za prijem AM signala (amplitudno moduliranih signala). Najbolje mesto za postavljanje aparata je blizu prozora, i pri tome treba menjati smer kako bi se postigao najbolji prijem.

MERE PREDOSTROŽNOSTI I ODRŽAVANJE

1. Uređaj nemojte da izlažete duže vreme izvoru toplote, kao što je otvoreni plamen ili sunčeva svetlost. Pri tom može doći do oštećenja plastičnog kućišta ili električnih delova u unutrašnjosti uređaja.
2. Uređaj ne sadrži delove koje mušterija treba da održava. Kućište ne sme da se otvara. Za popravke se obratite kvalifikovanoj servisnoj službi.

REPRODUKOVANJE SA USB-A/SD-A

1. Izaberite režim USB/SD pomoću BIRANJA FUNKCIJE (4).
2. Umetnite USB/SD uređaj u USB/SD PORT. Uređaj će nakon priključivanja automatski početi da čita sa USB/SD uređaja.
3. Započete reprodukciju prve numere. LED SVETLO ZA SD/USB (18)/(11) će se upaliti i LED SVETLO ZA REPRODUKCIJU će treperiti tokom reprodukcije.
4. Pritisnite TASTER PRETHODNO/SLEDEĆE (13)/(15) da biste izabrali željenu numeru. Ako držite pritisnut TASTER PRETHODNO/SLEDEĆE (13)/(15), numera koja se reprodukuje će biti ubrzano premotavana unazad ili unapred sve dok ne otpustite taster.
5. Pritisnite TASTER PUSTI/PAUZIRAJ (14). Uređaj će zaustaviti reprodukciju. Ponovo pritisnite TASTER PUSTI/PAUZIRAJ (14) da biste nastavili reprodukciju.
6. Pritisnite TASTER ZA ZAUSTAVLJANJE (12) da biste zaustavili reprodukciju.

Napomena: Ako su istovremeno umetnuti i USB i SD uređaj, potrebno je da pritisnete TASTER ZA IZBOR REŽIMA (17) da biste menjali između njih.

REŽIM PONAVLJANJA

Tokom reprodukcije, više puta pritisnite TASTER ZA PONAVLJANJE (16) da biste izabrali:

Ponavljaj 1: Tekuća numera će biti ponovno reprodukovana, a LED SVETLO ZA REPRODUKCIJU brzo treperi.

Ponavljaj sve: Sve numere na USB ili SD uređaju će biti ponovno reprodukovane.

Normalan režim: Sve numere se reprodukuju uobičajenim redosledom.

PAŽNJA

- Uređaj se ne sme izlagati kapanju ili prskanju i na njega se ne smeju stavljati predmeti ispunjeni tečnošću, kao što su vaze.

TEHNIČKI PODACI

Strujni napon

AC 110V/220V (može se birati) ili
127V/220V (može se birati) ili
120V/220V (može se birati) ili
120V/230V (može se birati) ili
220V ili 230V ili 240V ili 110V

(Tačne podatke o naizmeničnoj struji možete da proverite na tipskoj pločici.

AC: 13W

oko 2,5kg

oko 260mm (D) x 155mm (Š) x 163mm (V)

+5°C - + 35°C

Potrošnja struje

Težina

Dimenzije uređaja

Radna temperatura

OPSEG PRIJEMA

Prijem talasnih dužina

AM/FM

Opseg frekvencija

AM 540-1600kHz

FM 88-108MHz

(Tačne podatke o opsegu frekvencija možete da proverite na tipskoj pločici.

AUDIO

Impedanca zvučnika

8 Ohm-a

PRIBOR

Uputstvo za upotrebu

1

Kabl za naizmeničnu

1



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okolinu!

— Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА КОНТРОЛИТЕ (Виж фигура № 1)

1. ГОВОРИТЕЛИ
2. ВКЛ/ИЗКЛ/РЕГУЛАТОР ЗА СИЛАТА НА ЗВУКА
3. НАСТРОЙКА НА СТАНЦИИТЕ (КРЪГЛА СКАЛА)
4. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ФУНКЦИИ (AUX/USB/FM/AM)
5. ИЗВОД AUX IN
6. ТЕЛЕСКОПИЧНА АНТЕНА
7. КОНТАК ЗА ПРОМЕНЛИВ ТОК
8. СЕЛЕКТОР НА НАПРЕЖЕНИЕ (ОПЦИЯ)
9. USB ПОРТ
10. SD ПОРТ
11. USB СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР
12. БУТОН СТОП
13. БУТОН ЗА ПРЕДИШНО ИЗПЪЛНЕНИЕ
14. БУТОН PLAY/PAUSE
15. БУТОН ЗА СЛЕДВАЩО ИЗПЪЛНЕНИЕ
16. ПОВТОРИТЕЛЕН БУТОН
17. БУТОН ЗА РЕЖИМ
18. СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР НА SD
19. СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТО ЗА ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ

ОПЕРАЦИИ И ФУНКЦИИ НА КОНТРОЛИТЕ

ЗАХРАНВАНЕ

Това устройство е създадено да работи при променливотоково захранване.

РАБОТА ПРИ ПРОМЕНЛИВ ТОК

Поставете единия край на захранващия кабел в КОНТАКТА ЗА ПРОМЕНЛИВ ТОК (7) на апарата, а другия край - в стенния контакт.

При версиите с двойно напрежение се уверете, че СЕЛЕКТОРЪТ НА НАПРЕЖЕНИЕ (8) е превключен на местното напрежение.

ИЗВОД AUX IN

Контактът AUX IN (размер 3.5mm) може да приема всякакви сигнали, а апаратът функционира като усилвател на мощност.

1. Установете бутоните ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ФУНКЦИИ (4) и РЕЖИМ (17) на позиция AUX.
2. Поставете щепсела на предлаганите в повечето магазини за звукова техника кабели в контакта AUX IN, а другия край, с малък конектор, в извода Line Out на източника на сигнала (напр. компактдиск/MP3 плейър, записващо устройство и др.)

3. Натиснете бутона за възпроизвеждане на източника на сигнала, за да стартирате възпроизвеждане.

ФУНКЦИЯ „РАДИО“

1. Завъртете манипулатора за ВКЛ./ИЗКЛ. НА СИЛАТА НА ЗВУКА, за да включите модула и установете ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ НА ФУНКЦИИ (4) на позицията на желаната станция.
2. Завъртете КОПЧЕТО ЗА НАСТРОЙКА НА СТАНЦИЯ (3) на желаната радиостанция.
3. Настройте РЕГУЛАТОРА ЗА СИЛАТА НА ЗВУКА (2) на желаното ниво.
4. Извадете изцяло ТЕЛЕСКОПИЧНАТА АНТЕНА (6), когато се настройват FM радиостанции.
5. Вградена рамкова антена приема сигнала за СВ. Най-доброто място за поставяне на уреда е до прозореца и да се сменя насочването за най-добро приемане на сигнала.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ПОДДРЪЖКА

1. Не излагайте уреда за по-дълго време на източници на силна топлина, като открит пламък или слънчева светлина. Това би могло да повреди пластмасовата кутия или електрически части във вътрешността на уреда.
2. В уреда няма части, които да се поддържат от потребителя. Затова не сваляйте задния капак на уреда. В случай на някакъв дефект или за ремонт на уреда се обръщайте към оторизиран сервизен център.

ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ ОТ USB/SD

1. Изберете режим на USB/SD като използвате СЕЛЕКТОРА НА ФУНКЦИИ (4).
2. Поставете щепсела USB/SD устройството в ПОРТА USB/SD. Модулът започва автоматично да чете от устройството след свързването.
3. Започва възпроизвеждане на първия запис. Светва светлинният индикатор за SD / USB (18)/(11), а СВЕТЛИННИТЕ ИНДИКАТОРИ ЗА ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ примигват по време на възпроизвеждането.
4. Натиснете ПРЕДИШЕН/СЛЕДВАЩ (13)/(15), за да изберете предпочитаната песен. Ако задържите ПРЕДИШЕН/СЛЕДВАЩ (13)/(15), възпроизвежданият запис се придвижва бързо назад или напред, докато освободите бутона.

5. Натиснете БУТОНА ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ/ПАУЗА (14). Модулът спира възпроизвеждането. Натиснете отново бутона ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ/ПАУЗА (14), за да възобновите възпроизвеждането.
6. Натиснете БУТОНА СТОП (12), за да спрете възпроизвеждането.

Забележка: Ако са поставени едновременно USB и SD устройство, е необходимо да натиснете БУТОНА РЕЖИМ (17), за да изберете между тях.

ПОВТОРИТЕЛЕН РЕЖИМ

По време на възпроизвеждане непрекъснато натискайте БУТОНА ЗА ПОВТОРЕНИЕ (16), за да изберете:

Повторение 1: Настоящият запис се възпроизвежда непрекъснато. СВЕТЛИННИИТ ИНДИКАТОР ЗА ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ примигва бързо. Повторение на всички: Всички записи на USB или SD картата се възпроизвеждат непрекъснато.

Нормален режим: Записите се възпроизвеждат в класически ред.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Необходимо напрежение

Консумирана мощност
Тегло
Размери на уреда
Работна температура

РАДИОПРИЕМНИК

Приемани обхвати
Честотен диапазон

AC 110V/220V (по избор) или
127V/220V (по избор) или
120V/220V (по избор) или
120V/230V (по избор) или
220V или 230V или 240V или 110V
(Точната стойност на променливия ток може да се отчете на типовата табелка)
AC: 13 Watt
около 2,5kg
около 260mm (Д) x 155mm (Ш) x 163mm (В)
+5°C - + 35°C

AM/FM

AM 540-1600kHz
FM 88-108MHz

(Точният честотен диапазон можете да отчетете на типовата табелка).

АУДИО

Импеданс на високоговорителя

8 Ohm

АКСЕСОАРИ

Ръководство за потребителя 1
AC кабел

1



Съобразено с околната среда изхвърляне Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΘΕΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ

(βλ. εικόνα 1)

1. ΗΧΕΙΑ
2. ΚΟΥΜΠΙ ON/OFF & ΕΝΤΑΣΗΣ
3. ΚΟΥΜΠΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ (ΚΛΙΜΑΚΑ)
4. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΑUX/USB/FM/AM)
5. ΥΠΟΔΟΧΗ AUX IN
6. ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΗ ΚΕΡΑΙΑ
7. ΥΠΟΔΟΧΗ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
8. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΣΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)
9. ΘΥΡΑ USB
10. ΘΥΡΑ SD
11. LED USB
12. ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ
13. ΚΟΥΜΠΙ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ
14. ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ
15. ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΟΜΕΝΟ
16. ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ
17. ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
18. LED SD
19. LED ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Η μονάδα προορίζεται για χρήση με τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος στην ΥΠΟΔΟΧΗ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ (7) της συσκευής και το άλλο άκρο σε μια επιτοίχια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. Για την έκδοση διπλής τάσης, βεβαιωθείτε ότι ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΣΗΣ (8) είναι ρυθμισμένος σύμφωνα με την τοπική τάση

ΥΠΟΔΟΧΗ AUX IN

Από την ΥΠΟΔΟΧΗ AUX IN JACK (μεγέθους 3,5 mm) είναι δυνατή η είσοδος οποιουδήποτε σήματος και η συσκευή λειτουργεί ως ενισχυτής ισχύος.

1. Ρυθμίστε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (4) και το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (17) στη θέση AUX.
2. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου ήχου, το οποίο διατίθεται στα περισσότερα καταστήματα ήχου, στην υποδοχή AUX IN και το μικρό βύσμα του άλλου άκρου στην υποδοχή Line Out της πηγής σήματος

(άλλη συσκευή αναπαραγωγής CD/MP3, καταγραφικό κτλ.).

3. Πατήστε το κουμπί Αναπαραγωγής της πηγής ήχου για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

1. Περιστρέψτε το ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ & ΕΝΤΑΣΗΣ για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και γυρίστε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (4) στην επιθυμητή ζώνη.
2. Γυρίστε το ΚΟΥΜΠΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ (3) στον επιθυμητό σταθμό.
3. Ρυθμίστε το ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΤΑΣΗΣ (2) στο επιθυμητό επίπεδο.
4. Ανοίξτε τελείως την ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΗ ΚΕΡΑΙΑ (6) αν θέλετε να συντονιστείτε σε κάποιον σταθμό FM.
5. Διατίθεται ενσωματωμένη κατευθυντική κεραία για τη λήψη σήματος AM. Το καλύτερο σημείο τοποθέτησης της συσκευής είναι κοντά στο παράθυρο. Αλλάξτε τον προσανατολισμό για καλύτερη λήψη.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές υψηλής θερμοκρασίας, όπως τζάκια ή ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα, επειδή διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στο πλαστικό περίβλημα ή τα ηλεκτρικά μέσα στο εσωτερικό της συσκευής.
2. Δεν υπάρχουν μέρη με δυνατότητα συντήρησης στο εσωτερικό της συσκευής. Επομένως, μην ανοίγετε το πίσω κάλυμμα της συσκευής. Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή ανάγκης επισκευής της συσκευής απευθυνθείτε σε κάποιο εξειδικευμένο κέντρο σέρβις.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΑΠΟ USB/SD

1. Επιλέξτε τη λειτουργία USB/SD από το ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (4).
2. Συνδέστε το βύσμα USB/SD της συσκευής στη ΘΥΡΑ USB/SD. Η συσκευή θα ξεκινήσει αυτόματα την ανάγνωση μετά τη σύνδεση.
3. Θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή του πρώτου κομματιού. Η LED SD/USB (18)/(11) ανάβει και η LED ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ αναβοσβήνει κατά την αναπαραγωγή.
4. Πατήστε ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ (13)/(15) για να επιλέξετε το αγαπημένο σας τραγούδι. Αν πατήσετε ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ (13)/(15) παρατεταμένα, θα γίνει γρήγορη

μετακίνηση προς τα πίσω ή προς τα εμπρός στο κομμάτι αναπαραγωγής, μέχρι να αφήσετε το κουμπί.

5. Πατήστε το ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ (14). Η αναπαραγωγή από τη συσκευή θα διακοπεί. Πατήστε ξανά το ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ (14) για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.
6. Πατήστε το ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ (12) για να διακόψετε την αναπαραγωγή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν συνδεθεί και συσκευή USB και συσκευή SD, θα πρέπει να πατήσετε το ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (17) για να επιλέξετε μια λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε επανειλημμένα το ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ (16) για να επιλέξετε:

Επανάληψη 1: Το τρέχον κομμάτι αναπαράγεται επανειλημμένα. Η LED ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ αναβοσβήνει γρήγορα.

Επανάληψη όλων: Αναπαράγονται επανειλημμένα όλα τα κομμάτια των μονάδων USB και SD.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Απαιτήση ισχύος

AC 110V/220V (δυνατότητα επιλογής) ή 127V/220V (δυνατότητα επιλογής) ή 120V/220V (δυνατότητα επιλογής) ή 120V/230V (δυνατότητα επιλογής) ή 220V ή 230V ή 240V ή 110V (Μπορείτε να ελέγξετε την ακριβή τιμή εναλλασσόμενου ρεύματος στην πινακίδα τύπου της συσκευής)
Εναλλασσόμενο ρεύμα 13 Watt
Περ. 2.5kg
Περ. 260 mm (M) x 155 mm (Π) x 163 mm (Υ)
+5°C - + 35°C

Κατανάλωση ισχύος

Βάρος
Διαστάσεις συσκευής
Θερμοκρασία λειτουργίας

ΤΜΗΜΑ ΔΕΚΤΗ

Ζώνες λήψης
Εύρος συντονισμού/Ευαισθησία

AM/FM
AM540-1600kHz
FM 88-108MHz
(Μπορείτε να ελέγξετε το ακριβές εύρος συχνοτήτων στην πινακίδα τύπου της συσκευής)

ΤΜΗΜΑ ΗΧΟΥ

Αντίσταση ηχείων 8 Ohm

ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

Εγχειρίδιο οδηγιών 1
Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος 1



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

NÁVOD K OBSLUZE

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

(viz obrázek 1)

1. REPRODUKTORY
2. ZAP/VYP a OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI
3. LADICÍ KNOFLÍK (ČÍSELNÁ STUPNICE)
4. PŘEPÍNAČ FUNKCÍ (AUX/USB/FM/AM)
5. KONEKTOR AUX IN
6. TELESKOPICKÁ ANTÉNA
7. ZÁSUVKA AC
8. VOLIČ NAPĚTÍ (VOLITELNÉ)
9. PORT USB
10. PORT SD
11. USB LED
12. TLAČÍTKO STOP
13. TLAČÍTKO PŘEDCHOZÍ
14. TLAČÍTKO PŘEHRÁT/POZASTAVIT
15. TLAČÍTKO DALŠÍ
16. TLAČÍTKO OPAKOVAT
17. TLAČÍTKO REŽIM
18. SD LED
19. PŘEHRÁVÁNÍ – LED

OVLÁDÁNÍ A FUNKCE

NAPÁJENÍ

Tato jednotka je navržena k provozu se síťovým napájením

PROVOZ AC

Zasuňte jeden konec napájecího kabelu do zásuvky AC (7) na přístroji a druhý konec do zásuvky AC na stěně.

U verze s dvojitým napětím se ujistěte, že je VOLIČ NAPĚTÍ (8) přepnut na příslušné místní napětí.

KONEKTOR AUX IN

Jakýkoliv signál může vstupovat přes konektor AUX IN JACK (velikost 3,5 mm), přičemž tímto se nastaví funkce výkonového zesilovače.

1. Nastavte PŘEPÍNAČ FUNKCE (4) a tlačítko REŽIM (17) do polohy AUX.
2. Zasuňte zástrčku kabelu audio linky, který je k dispozici ve většině audio obchodů, do zdířky vstupu AUX IN a druhý malý konektor do zdířek výstupu Line Out zdroje signálu (přehrávač CD/MP3, rekordér atd.).
3. Stisknutím tlačítka Přehrát ze zdroje signálu spustíte přehrávání.

PROVOZ RÁDIA

1. Otočením ovladače ZAP/VYP/OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI zapnete přístroj a nastavte přepínač FUNKCE (4) do požadované polohy.
2. Naladíte LADICÍ KNOFLÍK (3) na požadovanou rozhlasovou stanicí.
3. Nastavte OVLADAČ HLASITOSTI (2) na požadovanou úroveň.
4. Pokud ladíte vysílání FM, vytáhněte TELESKOPICKOU ANTÉNU (6) na plnou délku.
5. Vestavěná směrová anténa pro příjem signálu pro AM. Nejlepším místem k umístění přístroje je okno – změňte směr pro nejlepší příjem.

BEZPEČNOST A ÚDRŽBA

1. Neumísťujte přístroj na delší dobu do blízkosti zdrojů s vysokou teplotou, jako je například krb nebo sluneční světlo, protože by mohlo dojít k poškození plastového krytu nebo elektrických součástí uvnitř přístroje.
2. Uvnitř přístroje nejsou žádné opravitelné součásti. Proto neotevírejte zadní kryt přístroje. V případě závady nebo opravy přístroje se obraťte na kvalifikované servisní středisko.

PŘEHRÁVÁNÍ USB/SD

1. Pomocí VOLIČE FUNKCÍ (4) vyberte režim USB/SD.
2. Zasuňte zástrčku zařízení USB/SD do PORTU USB/SD. Přístroj automaticky zařízení načte po jeho připojení.
3. Začne se přehrávat první stopa. Rozsvítí se LED SD/USB (18)/(11) a při přehrávání bliká LED PŘEHRÁVÁNÍ.
4. Stisknutím tlačítka PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ (13)/(15) vyberte oblíbenou skladbu. Přidržíte-li tlačítko PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ (13)/(15), přehrávaná skladba se posouvá vzad nebo vpřed, dokud tlačítko neuvolníte.
5. Stiskněte tlačítko PŘEHRÁT/PAUZA (14). Přístroj zastaví přehrávání. Opětovným stisknutím tlačítka PŘEHRÁT/PAUZA (14) obnovíte přehrávání.
6. Přehrávání zastavíte stisknutím TLAČÍTKA DALŠÍ (12).

Poznámka: Pokud jsou vložena zařízení USB i SD, je nutné stisknout TLAČÍTKO REŽIM (17) pro volbu mezi nimi.

REŽIM OPAKOVÁNÍ

Během přehrávání opakovaně stiskněte TLAČÍTKO OPAKOVAT (16) pro výběr těchto možností:

Opakovat 1: Aktuální skladba se přehrává opakovaně, LED PŘEHRÁVÁNÍ rychle bliká. Opakovat vše: Opakovaně se přehrávají všechny skladby na médiu USB a SD. Normální režim: Skladby jsou přehrávány v klasickém pořadí.

POZOR

- Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo odšťíhující vodě a nesmí na něm být umístěny žádné předměty naplněné kapalinami, například vázy.
- Minimální vzdálenosti kolem přístroje pro dostatečné větrání.
- Větrací otvory nesmí být blokovány např. novinami, ubrusy, záclonami atd.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Požadavky na napájení

AC 110V/220V (volitelné) nebo
127V/220V (volitelné) nebo
120V/220V (volitelné) nebo
120V/230V (volitelné) nebo
220V nebo 230V nebo 240V nebo 110V
(Přesný odběr AC je uveden zadní desce přístroje)
AC 13 Watt
Cca 2.5kg
Cca 260mm (L) x 155mm (W) x 163mm (H)
+5°C - + 35°C

Spotřeba energie
Hmotnost
Rozměry přístroje
Provozní teplota

SEKCE PŘIJÍMAČE

Pásmo pro příjem
Rozsah ladění / citlivost

AM/FM
AM 540-1600kHz
FM 88-108MHz
(Přesný rozsah kmitočtů je uveden na zadní desce přístroje)

SEKCE AUDIO

Impedance reproduktoru

8 ohmů

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Návod k použití
Napájecí kabel

1
1

- Nepokládejte výrobek do uzavřených knihoven nebo regálů bez řádného větrání.
- Na přístroji nesmí být umístěny žádné zdroje otevřeného ohně, například zapálené svíčky.
- Použití přístroje v mírném podnebí.
- Pokud je jako odpojovací zařízení použita síťová zástrčka nebo propojka spotřebiče, musí být odpojovací zařízení snadno dostupné.



Likvidace šetrná k životnímu prostředí

Můžete přispět k ochraně životního prostředí! Respektujte místní předpisy: nefungující elektrická zařízení odevzdejte do příslušného střediska likvidace odpadu.

MODE D'EMPLOI

SHEMA DE CONTROLE

(Voir illustration 1)

- HAUT-PARLEURS
- MARCHE/ARRÊT & RÉGULATEUR DE VOLUME
- BOUTON DE REGLAGE (FREQUENCE RADIO)
- SÉLECTEUR DE FONCTION (AUX/USB/ FM/AM)
- PRISE AUX IN (ENTREE AUXILIAIRE)
- ANTENNE TELESCOPIQUE
- PRISE POUR LE CABLE D'ALIMENTATION
- SELECTIONNEUR DE VOLT (OPTIONEL)
- PORT USB
- PORT SD
- Témoin USB
- TOUCHE STOP
- TOUCHE PRÉCÉDENT
- TOUCHE LECTURE/PAUSE
- TOUCHE SUIVANT
- BOUTON RÉPÉTITION
- BOUTON MODE
- Témoin SD
- Témoin LECTURE

CONTROLE DES OPERATIONS ET FONCTIONS

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Cette unité est conçue pour fonctionner avec une alimentation AC

OPERATION AC

Branchez l'une des extrémités du câble électrique AC dans la DOUILLE AC (7) du dispositif et l'autre extrémité dans une prise AC murale.

Pour une version double voltage, assurez-vous que le SÉLECTEUR de TENSION (8) est commuté à votre tension locale.

PRISE AUX IN (ENTRÉE AUXILIAIRE)

N'importe quel signal peu être branché à la prise AUX IN (taille 3,5mm), et cet ensemble prend la fonction d'amplificateur de puissance.

- Positionnez le SÉLECTEUR DE FONCTION (4) et le bouton MODE (17) sur AUX.
- Branchez la prise du câble audio qui est disponible dans la plus part des magasins dans la prise d'entrée AUX IN, puis l'autre connecteur dans la prise de Sortie de

la source de signal (CD/lecteur MP3, enregistreur etc.).

- Appuyez sur le bouton de lecture de la source de signal pour commencer le playback.

FONCTION RADIO

- Tournez le bouton Allumer/Éteindre- Réglage du volume pour allumer l'appareil et positionnez le SÉLECTEUR DE FONCTION (4) sur la bande souhaitée.
- Tourner le bouton pour la SÉLECTION DE LA FRÉQUENCE (3) sur l'émetteur souhaité.
- Ajuster le CONTRÔLE DU VOLUME (2) au niveau désiré.
- Tirer entièrement l'ANTENNE TÉLESCOPIQUE (6) lorsque les émetteurs FM sont réglés.
- Une antenne directionnelle intégrée pour recevoir les signaux AM. Le meilleur endroit pour placer l'unité est près d'une fenêtre, et changez la direction pour une meilleure réception.

MESURES DE PRÉCAUTION ET ENTRETIEN

- Ne pas exposer l'appareil pour une période prolongée à des sources de chaleur comme des foyer ouverts ou la lumière du soleil. Le boîtier en plastique ou les pièces électriques à l'intérieur de l'appareil pourraient être endommagés.
- L'appareil ne contient pas de pièces pouvant être entretenues par le client. Le boîtier ne doit pas être ouvert. Adressez-vous pour les réparations à un service client qualifié.

LECTURE À PARTIR D'USB/SD

- Sélectionnez le mode USB/SD à l'aide du SÉLECTEUR DE FONCTION (4).
- Insérez une clé USB/carte SD dans le port USB/fente SD. La lecture commence automatiquement dès qu'une clé USB/carte SD est insérée.
- La lecture commence par le premier morceau. Les témoins SD/USB (18)/(11) s'allument et le témoin lecture clignote pendant la lecture.
- Utilisez les boutons PRÉCÉDENT/SUIVANT (13)/(15) pour sélectionner vos morceaux préférés. Maintenez appuyé le bouton PRÉCÉDENT/SUIVANT (13)/(15) pour avancer/retourner rapidement dans le morceau en cours.

- Appuyez sur le bouton LECTURE/PAUSE (14). L'appareil arrête la lecture. Appuyez de nouveau sur le bouton LECTURE/PAUSE (14) pour reprendre la lecture.
- Appuyez sur le bouton STOP (12) pour arrêter la lecture.

Remarque : Si une clé USB et une carte SD sont insérées en même temps, vous devez appuyer sur le bouton MODE (17) pour sélectionner l'un d'eux.

MODE RÉPÉTITION

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur le bouton RÉPÉTITION (16) pour sélectionner :

Répéter 1 : Le morceau en cours est répété ; le témoin LECTURE clignote rapidement.

Répète tout : Tous les morceaux dans la clé USB/carte SD sont répétés.

Mode normal : Les morceaux sont lus dans l'ordre normal.

PRÉCAUTION

- Ne pas éclabousser et renverser du liquide sur le lecteur et ne pas mettre

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance nécessaire

AC 110V/220V (au choix) ou
127V/220V (au choix) ou
120V/220V (au choix) ou
120V/230V (au choix) ou
220V ou 230V ou 240V ou 110V

(Le courant alternatif exact peut être contrôlé sur la plaque signalétique)

AC : 13 Watt

env. 2,5kg

env. 260mm (L) x 155mm (l) x 163mm (H)

+5°C - + 35°C

Consommation

Poids

Dimensions de l'appareil

Température de fonctionnement

PLAGE DE RÉCEPTION

Bandes de réception

Plage de fréquences

AM/FM

AM 540-1600kHz

FM 88-108MHz

(La plage de fréquences exacte peut être contrôlée sur la plaque signalétique)

AUDIO

Impédance haut-parleurs

8 Ohm

ACCESSOIRES

Manuel utilisateur

1

Câble AC

1



Mise au rebut dans le respect de l'environnement Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

РОЗТАШУВАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ (див. мал 1)

- ДИНАМІКИ
- ON/OFF & РЕГУЛЯТОР ГУЧНОСТІ
- КНОПКА НАСТРОЙКИ (ДИСКОВА ШКАЛА)
- ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ПЕРЕМИКАЧ (AUX/USB/FM/AM)
- ГНІЗДО AUX IN
- ТЕЛЕСКОПІЧНА АНТЕНА
- ГНІЗДО АС (ЖИВЛЕННЯ)
- ПЕРЕМИКАЧ НАПРУГИ (ДОДАТКОВО)
- USB-ПОРТ
- SD-ПОРТ
- ІНДИКАТОР USB
- КНОПКА СТОП
- КНОПКА НАЗАД
- КНОПКА ВІДТВОРЕННЯ/ПАУЗА
- КНОПКА ВПЕРЕД
- КНОПКА ПОВТОРЕННЯ
- РЕГУЛЯТОР РЕЖИМ
- ІНДИКАТОР SD
- ІНДИКАТОР РЕЖИМУ ВІДТВОРЕННЯ

ОПЕРАЦІЇ ТА ФУНКЦІЇ ЖИВЛЕННЯ

Даний пристрій працює від змінного електричного струму.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЖИВЛЕННЯ

Підключіть один кінець шнура живлення до гнізда АС (7) пристрою, а інший кінець до настінної електричної розетки.

У моделі з перемикачем напруги обов'язково установіть ПЕРЕМИКАЧ НАПРУГИ (8) на значення вашої місцевої напруги.

ГНІЗДО AUX IN

При підключенні до ГНІЗДА AUX IN (розмір 3,5мм) зовнішніх аудіопристроїв даний пристрій працюватиме як підсилювач.

- Переведіть ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ПЕРЕМИКАЧ (4) та регулятор РЕЖИМ (17) у положення AUX
- Підключіть штекер лінійного аудіокабелю (аудіокабель можна придбати в більшості магазинів, що торгують аудіоапаратурою) до вхідного гнізда AUX IN даного пристрою, а другий кінець кабелю підключіть до гнізда Line Out зовнішнього

аудіопристрою (програвач CD/MP3, рекордер тощо).

- Натисніть кнопку відтворення на зовнішньому пристрої, щоб розпочати відтворення.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ РАДІОПРИЙМАЧА

- Обертайте регулятор УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ/ГУЧНІСТЬ, щоб увімкнути прилад та налаштуйте ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ПЕРЕМИКАЧ (4) на бажану радіочастоту.
- Покрутіть РУЧКУ НАСТРОЙКИ (3), щоб знайти необхідну радіостанцію.
- Настройте РЕГУЛЯТОР ГУЧНОСТІ (2) на необхідний рівень.
- Повністю витягніть ТЕЛЕСКОПІЧНУ АНТЕНУ (6), щоб настроїти FM хвилі.
- Вмонтована спрямована антена для прийому AM частот. Прилад найкраще ставити поблизу вікна. Щоб покращити прийом, змініть напрямок приладу.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Не поміщайте прилад на тривалий період часу поблизу джерел високої температури, наприклад, біля вогнища, або під прямим сонячним промінням, оскільки це може спричинити пошкодження пластмасового корпусу чи електричних деталей всередині приладу.
- Всередині приладу немає деталей, які підлягають гарантійному обслуговуванню. Тому, не слід відкривати задню частину приладу. У випадку порушення функціонування чи ремонту приладу, зверніться в кваліфікований сервісний центр.

ВІДТВОРЕННЯ З USB/SD

- Переведіть ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ПЕРЕМИКАЧ (4) у положення USB/SD.
- Підключіть пристрій USB/SD у ПОРТ USB/SD PORT. Після встановлення зв'язку програвач автоматично почне зчитування підключеного пристрою.
- Відтворення почнеться з першої доріжки. Засвітиться індикатор SD / USB (18)/(11), а індикатор режиму відтворення буде блимати.
- Натискайте кнопку НАЗАД/ВПЕРЕД (13)/(15), щоб вибрати бажану доріжку. Якщо натиснути та утримувати кнопку

НАЗАД/ВПЕРЕД (13)/(15), то буде відбуватися швидке перемотування назад або вперед, доки ви не відпустите кнопку.

- Натисніть кнопка ВІДТВОРЕННЯ/ПАУЗА (14). Відтворення зупиниться. Натисніть кнопку ВІДТВОРЕННЯ/ПАУЗА (14) ще раз, щоб відновити відтворення.
- Натисніть кнопку ЗУПИНИТИ (12), щоб вимкнути відтворення.

Примітка: Якщо у програвач одночасно підключені пристрої USB та SD, необхідно натиснути кнопку РЕЖИМ (17), щоб вибрати, який з них буде відтворюватися.

РЕЖИМ ПОВТОРЕННЯ

Під час відтворення натисніть кнопку ПОВТОРЕННЯ (16), щоб вибрати:

Повторити одну доріжку: Доріжка, яка зараз відтворюється, буде постійно повторюватися. При цьому індикатор відтворення швидко блимає.

Повторити усе: Усі записи на пристрої USB та SD будуть постійно повторюватися.

Звичайне відтворення: Записи відтворюються у звичайному порядку.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вимоги до живлення	АС 110В/220В (на вибір) або 127В/220В (на вибір) або 120В/220В (на вибір) або 120В/230В (на вибір) або 220В або 230В або 240В або 110В (ВАША ПОТОЧНА НАПРУГА ДИВ. НА ЗАДНІЙ ТАБЛИЧЦІ апарата.)
Споживання електроенергії	АС: 13Вт
Вага	Приблизно 2,5кг
Розміри пристрою	Приблизно 260мм (Д) x 155мм (Ш) x 163мм (В)
Робоча температура	+5°C - + 35°C

СЕКЦІЯ ПРИЙМАЧА

Отримувані діапазони радіохвиль
Діапазон настройки/
чутливість

AM/FM

AM 540-1600кГц
FM 88-108МГц

(Ваш точний діапазон настройки можна перевірити на задній таблиці апарата.)

СЕКЦІЯ КАСЕТИ

Опір динаміка

8 ом

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Уникайте проливання води на апарат і не ставте на нього посудини з рідини, наприклад, вазу.
- Забезпечте мінімальну відстань довкола апарата для належної вентиляції.
- Не можна перешкоджати вентиляції, накриваючи вентиляційні отвори такими предметами, як газети, скатертини, штори тощо.
- Не ставте апарат у закритих шафах чи на стелажах без належної вентиляції.
- На пристрої не можна розмішувати жодні джерела відкритого полум'я, наприклад, запалені свічки.
- Якщо для відключення приладу використовується штепсель шнура живлення чи з'єднувальна муфта, до нього має бути вільний доступ.
- Апарат призначений для використання у помірному кліматі.
- Попередження при відключенні пристрою: Основна розетка використовується для підключення, і тому вона має завжди використовуватися.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

АКСЕСУАРИ

Брошура з інструкціями	1
Кабель для живлення від джерела змінного струму	1

**Безпечна утилізація**

Ви можете допомогти захистити довкілля!
 Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для приема передач радиовещательных станций.

Не для коммерческого и промышленного использования.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

(Смотрите рисунок № 1)

1. Динамики
2. ON/OFF & регулятор за силата на звука
3. Ручка настройки (шкала)
4. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ (AUX/USB/FM/AM)
5. Гнездо для внешних устройств
6. Телескопическая антенна
7. Сетевой разъем
8. Переключатель напряжения (дополнительный)
9. USB-ПОРТ
10. ПОРТ SD
11. ИНДИКАТОР USB
12. КНОПКА ОСТАНОВКИ
13. КНОПКА ПРЕД
14. КНОПКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА
15. КНОПКА «СЛЕД.»
16. КНОПКА «ПОВТОР»
17. КНОПКА «РЕЖИМ»
18. ИНДИКАТОР SD
19. ИНДИКАТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ**ПИТАНИЕ**

Это устройство питается от сети переменного тока

РАБОТА С СЕТЬЮ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Вставьте один конец шнура питания в гнездо (7), а второй конец в розетку сети. Обеспечьте подготовленность к напряжению вашей сети переключателем (8).

ГНЕЗДО ДЛЯ ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ

На вход можно подать сигнал на гнездо AUX IN (размер 3,5мм), и тогда включится усилитель мощности.

1. Переведите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ (4) и кнопку «РЕЖИМ» (17) в положение AUX.
2. Вилку аудио кабеля, доступного в большинстве магазинов, вставьте в

гнездо IN, а второй конец – в гнездо Line Out источника (другой CD/MP3 плеер, магнитофон и т.д.).

3. Нажмите кнопку Play источника для начала воспроизведения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ РАДИОПРИЕМНИКА

1. Поверните РУЧКУ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ / РЕГУЛИРОВКИ ГРОМКОСТИ для включения прибора и переведите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ (4) в положение требуемого диапазона.
2. Поверните РУЧКУ НАСТРОЙКИ (3) на желаемую радиостанцию.
3. Отрегулируйте РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ (2) на желаемый уровень.
4. Выдвиньте ТЕЛЕСКОПИЧЕСКУЮ АНТЕННУ (6) для настройки FM радиовещания.
5. Встроенная направленная антенна обеспечивает получение сигнала AM. Лучшее место для установки устройства - около окна, меняя направление антенны, найдите положение, оптимальное для хорошего приема.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Не размещайте устройство на длительное время возле источников большой температуры, таких как камин или лучи солнца. Так как это может привести к повреждениям пластмассового корпуса или электрических деталей внутри устройства.
2. В устройстве отсутствуют детали, подлежащие гарантийному обслуживанию. Тем не менее, не открывайте заднюю крышку устройства. В случае необходимости ремонта, обращайтесь в квалифицированный сервисный центр.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С USB/SD

1. Выберите режим USB/SD с помощью ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ РЕЖИМОВ (4).
2. Подключите устройство USB/SD к ПОРТУ USB или SD. После подключения прибор начнет автоматически считывать данные с устройства.
3. Начнется воспроизведение первой дорожки. Загорится ИНДИКАТОР

- SD/USB (18)/(11), во время воспроизведения будет мигать ИНДИКАТОР «ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ».
- Нажмите кнопку «ПРЕД./СЛЕД.» (13) (15) для выбора требуемой песни. При удержании кнопки «ПРЕД./СЛЕД.» (13) (15) будет выполняться перемотка дорожки назад или вперед, пока кнопка не будет отпущена.
 - Нажмите КНОПКУ «ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА» (14). Прибор остановит воспроизведение. Нажмите еще раз КНОПКУ «ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА» (14) для возобновления воспроизведения.
 - Нажмите КНОПКУ «СТОП» (12) для остановки воспроизведения.

Примечание: Если подключены оба устройства USB и SD, для переключения между данными режимами нажмите КНОПКУ «РЕЖИМ» (17).

РЕЖИМ ПОВТОРА

Во время воспроизведения нажимайте КНОПКУ «ПОВТОР» (16) для выбора: Повтор 1: Постоянно воспроизводится текущая дорожка. Быстро мигает ИНДИКАТОР «ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ». Повтор всех: Постоянно воспроизводятся все дорожки на устройствах USB и SD. Нормальный режим: Дорожки воспроизводятся в обычном порядке.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Потребляемая мощность	110 В/220 В переменного тока (по выбору) или 127 В/220 В (по выбору) или 120 В/220 В (по выбору) или 120 В/230 В (по выбору) или 220 В или 230 В или 240 В или 110 В (Точное значение напряжения переменного тока может быть проверено на табличке в задней части устройства)
Потребление энергии	АС: 13 Вт
Масса	Прибл. 2,5 кг
Размеры устройства	Прибл. 260 мм (Д) x 155 мм (Ш) x 163 мм (В)
Рабочая температура	+5°C - + 35°C

ДИАПАЗОН ПРИНИМАЕМЫХ ВОЛН

Принимаемые диапазоны	AM/FM
Диапазон частот	AM 540-1600 кГц FM 88-108 МГц
	(Точное значение диапазона частот может быть проверено на табличке в задней части устройства)

ВНИМАНИЕ

- Устройство не должно подвергаться воздействию влаги. На устройстве не должны находиться никакие предметы с жидкостью.
- Соблюдайте необходимую минимальную дистанцию от устройства до окружающих предметов для достаточной вентиляции.
- Для достаточной вентиляции, следите, чтобы отверстия вентиляции не были закрыты предметами, такими как газеты, скатерти, занавески и т.д.
- Не ставьте устройство рядом с предметами без подходящей вентиляции.
- Не ставьте на прибор источники огня, такие как зажженные свечи.
- При не использовании устройства его питание должно быть отключено, чтобы устройство оставалось действующим.
- Используйте прибор в условиях умеренного климата.
- Если для отключения устройства используется сетевая розетка или шнур питания, они должны всегда быть в пределах доступа, чтобы обеспечить готовность устройства к работе.

СЕКЦИЯ АУДИО

Сопротивление катушки динамика 8 Ом

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Руководство по эксплуатации 1
Шнур переменного тока 1

Хранение:

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка:

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)
Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.
За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация. Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

